



Maloja
Sils
Silvaplana
St. Moritz
Pontresina
Celerina
Samedan
Bever
La Punt Chamues-ch
Madulain
Zuoz
S-chanf

E-DOMIZIL PER PROPRIETARI

Lista di controllo e manuale

Seite 2

Indice

1 Login proprietari	3
2 Home	4
3 Panoramica proprietà	4
4 Profilo	5
5 Prima proprietà	5
6 Creare una nuova proprietà (appartamento o casa per vacanze)	6
7 Selezionare il modello	6
8 Informazioni di base	6
8.1 Indirizzo*	6
8.2 Criteri di ricerca	8
8.3 Testo libero* (criterio obbligatorio: redigere almeno in tedesco)	9
8.4 Stagioni e prezzi	10
8.5 Sconti	12
8.6 Costi accessori	14
8.7 Calendario delle disponibilità*	14
8.8 Immagini	17
8.9 Informazioni di viaggio	18
9 Informazioni supplementari	19
9.1 Indicazioni generali	19
9.2 Camere da letto	20
9.3 Bagno	20
9.4 Salotto	20
9.5 Cucina	20
9.6 Altri arredi interni	21
9.7 Giardino e esterni	21
9.8 Dintorni	21
9.9 Informazioni sulla località	21
10 Dati per il contratto	22
11 Lista di controllo	22
12 Diverse proprietà dello stesso tipo	22
13 Modifiche alle descrizioni in testo libero	22

Seite 3

Il modo migliore per avere più ospiti e riuscire a piazzare meglio la propria proprietà, passa ormai per Internet e un'adeguata presenza sui vari portali, ad es. su engadin.ch, stmoritz.com, e-domizil.ch o altre piattaforme di distribuzione. Gli potenziali ospiti devono iniziare a godersi il soggiorno già da casa, davanti allo schermo. Riescono a farlo con il vostro annuncio? Informazioni troppo sintetiche non sono più sufficienti per generare delle prenotazioni.

Selezionate i criteri di ricerca corrispondenti alla vostra proprietà. In questo modo facilitate agli interessati la ricerca su www.engadin.ch e su altri canali di vendita. Se i criteri di ricerca relativi alla proprietà (come televisore, caminetto, lavatrice, lavastoviglie, parcheggio, garage, animali domestici ecc.) sono indicati solo nel testo di presentazione della proprietà, la proprietà non compare quando, in una ricerca specifica, vengono immessi questi criteri. Accertatevi che siano selezionate l'infrastruttura complessiva della proprietà, la dotazione della cucina sotto "sonstige" e l'elettronica d'intrattenimento sotto "sonstige" nell'arredo d'interni, e che siano selezionati tutti i comfort extra quali ascensore, balcone, parcheggio ecc.

Osservazione generale:

L'area riservata ai proprietari in E-domizil funziona in maniera ottimizzata con l'ultima versione di Mozilla Firefox o Google Chrome. Qui è possibile scaricare una versione gratuita del browser:

Firefox: <https://www.mozilla.org/de/>, Google Chrome: <http://www.google.com/chrome/>

Attenzione: per soddisfare i requisiti dell'Engadin Tourismus AG occorre soddisfare, oltre ai criteri di classificazione FST, anche gli standard di qualità* dell'organizzazione turistica (*contrassegnati nel presente manuale con asterisco (*).)

1 Login proprietari

- Su www.e-domizil.ch, cliccare l'area "Vermieter Login". (Il login funziona solo su www.e-domizil.ch e non su www.e-domizil.de ecc.)



The screenshot shows the e-domizil website interface. At the top right, there are two tabs: "Accesso viaggiatori" and "Accesso proprietari", with a red arrow pointing to the latter. Below the navigation bar, there is a search bar and a "Login per locatori" form. The form includes fields for "E-Mail" and "Password", a "Eseguire il login" button, and a link for "Dimenticato la Password?". To the left of the form, there is a promotional banner for "Affittate la vostra casa di vacanza" with a photo of a smiling couple.

- Immettere il nome utente (indirizzo e-mail) e la password. (La password viene fornita dall'ufficio di informazioni turistiche locale)

Seite 4

2 Home

Sotto "Home" è possibile consultare una panoramica delle vostre proprietà e vedere inoltre se ci sono proprietà per le quali



dashboard.notifications.ch

+41 43 210 55 55
Lu-Ve 9-18 & Sa-Do 9-16
oppure per email a vermieter@ehr.ag

Primi passi

- Inserisci un nuovo alloggio
- Riepilogo degli alloggi
- Dati personali

Riepilogo

Alloggi online: 0 / 0

Stato degli alloggi

[Visualizza il riepilogo](#)

Alloggi incompleti

Alloggio Nr.: 809950
Completezza: 80 %

Alloggio Nr.: 814543
Completezza: 89 %

occorre ancora integrare dei dati.

3 Panoramica proprietà

Sotto "Riepilogo degli alloggi" è possibile trovare un elenco di tutte le proprietà (attive, inattive e bloccate) incl. il calendario



Scrivania **I miei alloggi** Inserisci un alloggio Profilo Ricerca

Riepilogo degli alloggi

Alloggi attivi | Alloggi inattivi | Alloggi bloccati

Alloggio Nr.	Numer...	Nome	Foto	Modello	Inizio d...	Stato	Funzioni
596982	13			Individualmodell	30.01.2012	100 % completo	   

2014 | dicembre | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

delle disponibilità per il mese in corso.

Sotto "Funzioni" è possibile modificare direttamente "Stagioni e prezzi" (1° simbolo da sinistra), "Calendario" (3° simbolo da sinistra) e le immagini (4° simbolo da sinistra). Con la matita (2° simbolo da sinistra) è possibile modificare tutti i dati.

Cliccando sulla freccia a destra o sinistra del calendario delle disponibilità è possibile muovere in avanti o indietro il calendario stesso.

Seite 5

4 Profilo

Il profilo viene creato dall'ufficio di informazioni turistiche dopo la presentazione del modulo d'iscrizione. Sotto "Login Daten" è



possibile modificare la password:

Sotto "Dati personali" è possibile aggiornare il proprio indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail. I numeri di telefono devono sempre essere indicati nel formato seguente: +41 81 830 00 01. I detentori di partita IVA possono indicarlo qui.

Per le proprietà prenotabili online, indicare sotto "Dati bancari" le informazioni sul conto incl. indirizzo della banca, IBAN e SWIFT/BIC.

5 Prima proprietà

Se si tratta della prima proprietà, l'ufficio di informazioni turistiche ha già creato la proprietà. Andate alla panoramica della proprietà e cliccate sulla matita per elaborarla. Ogni proprietà può essere presentata in un'unica inserzione su e-domizil.



Seite 6

6 Creare una nuova proprietà (appartamento o casa per vacanze)



Se desiderate aggiungere altre proprietà all'offerta già esistente, selezionate "Inserisci un alloggio":

7 Selezionare il modello

Selezionare la prenotabilità online 12% = Modello di prenotabilità online in collaborazione con Engadin Tourismus.

Accettare le Condizioni di contratto (AGB) e cliccare su "Auswählen" e "Weiter".

8 Informazioni di base

8.1 Indirizzo*

- Tipo di proprietà (casa o appartamento)
- Indirizzo, CAP, Città, Paese
- Classificazione FST

Dal 1° febbraio 2013, Engadin Tourismus AG presenta sul proprio sito web solo proprietà classificate in base alle direttive della Federazione svizzera del turismo. La classificazione viene effettuata sia per i locatari, sia per i proprietari: solo in questo modo, infatti, è possibile conseguire trasparenza lungo standard di qualità definiti in maniera unitaria. Con la classificazione degli appartamenti in base alle stelle, gli ospiti sanno meglio cosa possono aspettarsi. La trasparenza e il controllo della qualità riguardano tutte le categorie di stelle. Anche l'ospite che cerca un appartamento semplice ed economico può aspettarsi di trovare esattamente quello che cerca chi è interessato a una sistemazione lussuosa.

Solo una volta classificato l'appartamento e versata la tassa di classificazione, la proprietà viene pubblicata online.

- Amministratore della proprietà (Da compilare solo se il proprietario non detiene le chiavi né è presente sul posto.)
 - Titolo, nome, indirizzo, telefono, e-mail e lingua sono campi obbligatori



Seite 7

- Geolocalizzazione (nella geolocalizzazione, effettuate uno zoom preciso della località della proprietà. In questo modo gli interessati possono verificarne la posizione esatta e si evitano malintesi.)



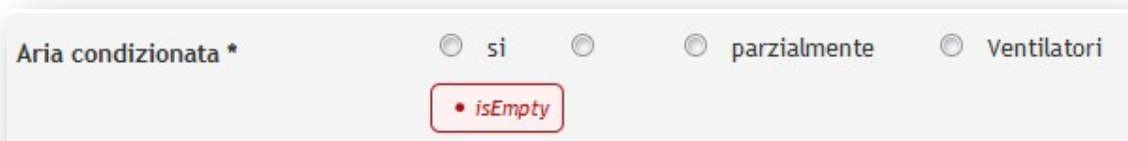
- Cliccare “Salva e continua”



Qualora durante il salvataggio dovesse comparire la seguente finestra, sono stati dimenticati uno o più punti:
I dati mancanti vengono contrassegnati in rosso come segue:

I vostri appunti:

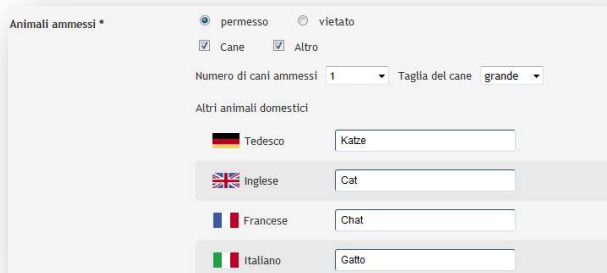
Svolto Da completare:



Seite 8
8.2 Criteri di ricerca

- Numero di camere *
- Numero di camere da letto* (nel caso di monolocali, il salotto/camera da letto viene indicato solo come salotto)
- Numero di bagni*
- Numero di WC* (solo ulteriori WC separati)
- Numero di salotti*
- Numero di cucine*
- Altre camere (descrizione come testo libero, ad es. sala wellness, biblioteca ecc.)
 - In tedesco, inglese, francese e italiano
- Occupazione normale* (Il prezzo di base riguarda l'occupazione normale. Durante la ricerca su engadin.ch la proprietà viene visualizzata solo a partire dal numero di persone indicato. Se si desidera che la proprietà venga visualizzata anche per un numero inferiore di persone, occorre ridurre di conseguenza l'occupazione normale.
- Occupazione massima*
- Lavatrice*
- Lavastoviglie*
- TV*
- Animali domestici ammessi*

Se sì: "Hunde" (cani) o "Andere" (altri". Se cani: numero e dimensioni dei cani. Se altri: elencare gli animali domestici



- ammessi in tedesco, inglese, francese e italiano.
- Swimmingpool*
- Whirlpool*
- Sauna*
- Aria condizionata*
- Internet*
- Proprietà per non-fumatori*
- Grill*
- Balcone/terrazza*
- Caminetto*
- Noleggio barche*
- Pesca*
- Parcheggio*
- Distanza in km (qui è possibile indicare la distanza ad es. rispetto all'impianto di risalita più vicino)

Seite 9

Distanza da	Ristorante più vicino	0.1	km
Distanza da	Lago	1	km
Distanza da	Seggiovia/Skilift	0.5	km
Distanza da	Seleziona		km

- Cliccare “Salva e continua”

I vostri appunti:





Svolto Da completare:

8.3 Testo libero* (criterio obbligatorio: redigere almeno in tedesco)


- Inserire il nome della proprietà sotto l’indicazione Tedesco/Inglese/Francese/Italiano:

Descrizione libera


i Qui puoi descrivere in maniera dettagliata il tuo alloggio.

Lingue *  Tedesco  Inglese  Francese  Italiano

Tedesco nome *

Descrizione libera * **B I** 
Freitextbeschreibung auf Deutsch.

Inglese nome *

Descrizione libera * **B I** 
Description in English.

- Elencare i vantaggi concreti in una sintesi **breve e incisiva**. Elencare prima le informazioni decisive per i **vostr**i ospiti potenziali (ad es. dimensioni dell’appartamento, piano, balcone, orientamento verso sud, caminetto, Internet, lettino per bambini e altro in dotazione).
- Si prega di osservare che nella descrizione non è possibile indicare URL, numeri di telefono, nomi né indirizzi e-mail.
- Se possibile, nelle lingue tedesco, italiano, inglese e francese.
- Controllare e confrontare regolarmente la propria inserzione in Internet su www.engadin.ch

Seite 10

- Solo le prime righe compaiono nella panoramica della presentazione: per questo occorre che riescano a risvegliare l'interesse degli ospiti:



Chesa Rosina, appartamento Flurina ★★★★★ | Pontresina

Appartamento moderno di 4,5 locali (145m²), situato al primo piano di una nuova casa trifamiliare, soleggiato dal mattino fino al tardo pomeriggio. Posizione tranquilla e piacev ...

Numero di persone: dal 4 al 6

Via da la Botta 48
7504 Pontresina

[Riservazione tramite il locatore](#)

Aggiungere ai preferiti

- Grazie a prestazioni supplementari è possibile ottimizzare il rapporto prezzo/prestazioni e soddisfare al meglio le aspettative dei vostri ospiti
- Menzionare eventualmente un piccolo regalo di benvenuto

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

8.4 Stagioni e prezzi

In mancanza delle disponibilità e dei prezzi, la proprietà non può essere offerta né prenotata. Per questo è molto importante indicare i prezzi con **almeno 18 mesi di anticipo** (necessariamente però 12 mesi prima). Si prega di bloccare sempre i periodi in cui la proprietà è occupata affinché nessun interessato si arrabbi se non è possibile prenotare l'appartamento prescelto. Si prega di indicare che la proprietà è occupata anche quando il contratto è appena stato spedito o si attendono degli ospiti regolari, anche se non hanno ancora confermato. Sarà possibile riattivare le date in questione in qualsiasi momento se ci sono variazioni.

- Aggiungere una nuova stagione:



Stagioni e prezzi

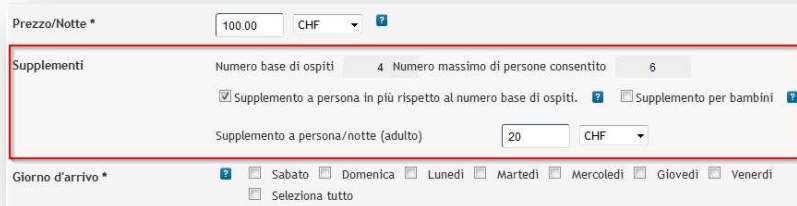
i Ti chiediamo di inserire almeno per i prossimi 6 mesi le stagioni e i prezzi, in modo che il tuo alloggio possa essere trovato e prenotato. Se l'alloggio non è disponibile in alcuni periodi, puoi bloccare la disponibilità nel calendario. Non appena le stagioni vengono inserite e salvate, puoi visualizzare il calendario annuale e avere una visione completa.

Stagione	da - a	Soggiorno minimo (notti)	Prezzo/Notte	Supplementi	Data di arrivo	Azioni
Aggiungi una nuova stagione						

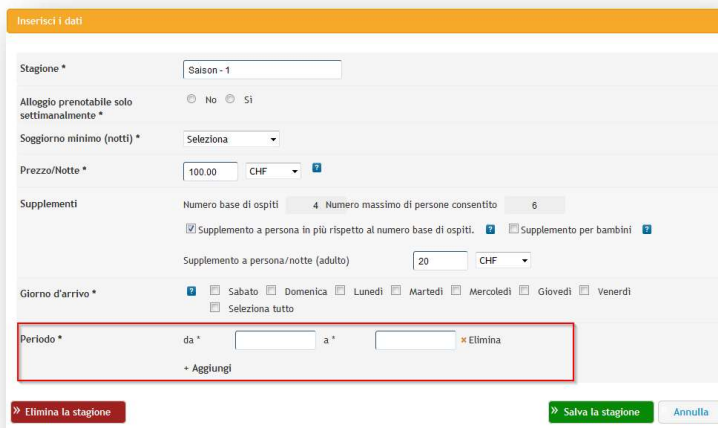
- Assegnare un nome alla stagione (ad es. alta stagione, estate, Natale/Capodanno)
- La proprietà può essere prenotata solo per una settimana intera o anche per periodi diversi?
- Stabilire la durata minima del soggiorno (libera scelta)
- Prezzo **a notte** per occupazione normale (come indicato nei dati di base)

Seite 11

- Se l'occupazione massima della proprietà è diversa dall'occupazione normale, indicare il prezzo a persona oltre l'occupazione normale sotto "Supplementi":



- Stabilire il/i giorno/i d'arrivo. Selezionando un giorno d'arrivo a scelta ("Seleziona tutto"), la vostra proprietà risulterà più flessibile e attraente per gli ospiti.
- Indicare il periodo/ i periodi di validità

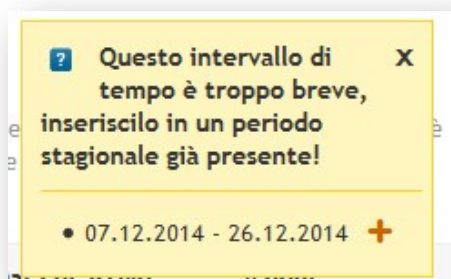


Attenzione: attualmente non è possibile definire supplementi per soggiorni brevi se non corrispondono al prezzo giornaliero indicato.

Gli attuali soggiorni brevi sono stati ripresi dalla vecchia area dei proprietari ma non possono essere visualizzati nell'attuale area dei proprietari.

I prezzi rimangono invariati fino a che la stagione non viene sovrascritta manualmente dal proprietario. Da novembre 2014 dovrebbe essere possibile indicare e immettere i supplementi per i soggiorni brevi.

- Salvare la stagione
- Qualora vi sia una lacuna di date tra le diverse stagioni, compare il seguente avviso:



- Cliccando sul segno "più" è possibile aggiungere altre stagioni

Seite 12

- Per le stagioni esistenti è possibile apportare delle modifiche cliccando sulla “matita” o cancellare la stagione cliccando sul cestino.

Stagione	da - a	Soggiorno minimo (notti)	Prezzo/Notte	Supplementi	Data di arrivo	Azioni
Saison - 1	26.12.2014 - 09.01.2015	14 giorni / prenotabile settimanalmente	100,00 CHF	Mostra i supplementi	Sabato	 

- Non appena avete immesso i prezzi per **almeno** i prossimi 18 mesi*, cliccate su “Salva e continua”.

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

8.5 Sconti

- È possibile indicare i seguenti sconti:
 - Sconto Last-Minute
L’ospite usufruisce di una determinata riduzione se prenota all’ultimo minuto, un determinato numero di giorni

Riduzione 1 Importa dai periodi stagionali

Periodo della riduzione * da a

Tipo di riduzione * Offerta Last Minute Offerta vacanza lunga Offerta speciale Riduzione per bambini

Offerta Last Minute * % da giorni prima dell'arrivo

- prima dell’arrivo.
 - Sconto per soggiorni lunghi
L’ospite usufruisce di una riduzione a partire da un numero definito di notti.

Periodo della riduzione * da a

Tipo di riduzione * Offerta Last Minute Offerta vacanza lunga Offerta speciale Riduzione per bambini

Offerta vacanza lunga * % per prenotazioni a partire da notti

Seite 13

- Offerta speciale

Per un soggiorno di 14 notti, ad esempio, l'ospite paga solo il prezzo di 12 giorni.

Periodo della riduzione *	da	<input type="text" value="01.01.2010"/>	a	<input type="text" value="01.01.2014"/>
Tipo di riduzione *	<input type="radio"/> Offerta Last Minute <input type="radio"/> Offerta vacanza lunga <input checked="" type="radio"/> Offerta speciale <input type="radio"/> Riduzione per bambini			
Offerte speciali *	soggiorna	<input type="text" value="14"/>	paga	<input type="text" value="12"/> notti

- Sconto per bambini

Periodo della riduzione *	da	<input type="text" value="01.01.2010"/>	a	<input type="text" value="01.01.2014"/>
Tipo di riduzione *	<input type="radio"/> Offerta Last Minute <input type="radio"/> Offerta vacanza lunga <input type="radio"/> Offerta speciale <input checked="" type="radio"/> Riduzione per bambini			
Riduzione per bambini e ragazzi *	%	<input type="text" value="20"/>	% fino all'età di	<input type="text" value="12"/>

Qui potete stabilire fino a quale età i bambini usufruiscono di una riduzione e a quanto ammonta.

Importante: Se i periodi dei diversi sconti si sovrappongono, gli sconti vengono accumulati. Gli sconti possono essere abbinati a singole date senza che vi sia una relazione rispetto alla stagione.

- Dopo che avete inserito tutti gli sconti desiderati, cliccate su "Salva e continua".

I vostri appunti:

<input type="checkbox"/> Svolto	<input type="checkbox"/> Da completare:
---------------------------------	---

Seite 14

8.6 Costi accessori

- Nei costi accessori si è soliti indicare la pulizia finale. In alcuni casi si prelevano sotto la voce costi accessori anche la tassa di soggiorno, le spese per biancheria e asciugamani. Tuttavia, troppe voci tendono a irritare l'ospite, poiché il prezzo finale della proprietà risulta molto più elevato di quanto non sembri in un primo momento. Importante: nella presentazione online dell' Engadin Tourismus AG si calcolano nel prezzo totale dell'elenco dei risultati della ricerca tutti i costi accessori obbligatori in base al diritto federale svizzero relativo al commercio¹.
- In Svizzera non si è soliti richiedere una cauzione, ma è possibile prevedere una cauzione se lo si desidera. Il pagamento dei costi accessori e della cauzione viene effettuato sul posto anche per le proprietà prenotabili online.
- Le seguenti indicazioni relative ai costi accessori sono campi obbligatori e devono essere definiti:
 - Elettricità*
 - Pulizia finale*
 - Biancheria*
 - Asciugamani*
- Con i check box è possibile selezionare altri costi accessori.
- I costi accessori possono essere stabiliti in base a diversi criteri (ad es. "compreso nel prezzo" o "costi per un ammontare di")
- In caso di "Kosten in Höhe von" e "zu mieten für" ("a noleggio al costo di") stabilire il prezzo e indicare se tali costi sono obbligatori o facoltativi. Potete stabilire inoltre se i costi devono essere pagati sul posto o attraverso E-domizil (in caso di possibilità di prenotazione online). Su engadin.ch tutti i costi accessori obbligatori vengono calcolati nel prezzo finale al fine di migliorare la trasparenza per gli ospiti ed evitare malintesi.

Pulizia finale * compreso nel prezzo a carico del cliente costi pari a

 obbligatorio opzionale

- Cliccare "Salva e continua"

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

8.7 Calendario delle disponibilità*

Il calendario deve essere sempre aggiornato e accurato. I periodi in cui la proprietà è occupata devono essere sempre bloccati affinché gli interessati non si arrabbino se la proprietà di loro scelta non risulta disponibile. Si prega inoltre di indicare come occupati i periodi relativi a contratti (anche se il contratto è stato appena inviato o se si attende un ospite regolare che deve ancora dare conferma). È possibile liberare in qualsiasi momento le date occupate qualora vi siano variazioni (eccezione: prenotazioni online). Le proprietà che dopo due richieste da parte di uffici di informazioni turistiche non risultano disponibili nonostante la disponibilità indicata nel calendario, non soddisfano i criteri di qualità della Engadin Tourismus AG e vengono disattivate.

Seite 15

- Per indicare la disponibilità, cliccare su “Aggiungi prenotazione”:

Calendario

 Inscrisci i periodi nei quali il tuo alloggio non può essere prenotato tramite e-domizil. Hai la possibilità di annotare i dettagli per ogni prenotazione. Se una prenotazione viene cancellata, puoi rendere l'alloggio di nuovo disponibile.

[Aggiungi prenotazione](#)

- Compilare una finestra su cui è possibile selezionare il periodo in cui la proprietà è occupata:

Aggiungi una nuova prenotazione

Occupato da

Occupato fino

[più](#) 

[Annulla](#) [Aggiungi](#)

- Cliccando su “Più” è possibile specificare come segue la prenotazione fornendo indicazioni agli ospiti:

Aggiungi una nuova prenotazione

Occupato da

Occupato fino

[meno](#)

Titolo

Azienda

Nome

Cognome

Via, n. civico

CAP, Città

Paese

Telefono

E-Mail

Fax

Note

[Annulla](#) [Aggiungi](#)

- Salvare le modifiche (non è possibile sovrascrivere i periodi già prenotati)

Seite 16

- In fondo sulla pagina compare ora una panoramica delle vostre prenotazioni:

Riepilogo Stampa tutto Stampa il riepilogo prenotazioni

Data di prenotazione	Nr. di prenotazione EHR	Data di arrivo	Data di partenza	Nome	Prenotato tramite	Note	Mieter Detailinfos
07.12.2014	-	09.12.2014	18.12.2014	Sara Vogt	Privato	Haustier: Hund. 2 Kinder unter 12 Jahre. Anreise nach 18.00 Uhr Samstag.	[Cambia data] [Cancella]

- La panoramica può essere stampata. È anche possibile scaricare e stampare tutta la pagina con il calendario delle disponibilità. Per prenotazioni tramite e-domizil (Possibilità di prenotazione online) è possibile consultare il PDF con il calcolo per il proprietario e dopo l'invio della documentazione di viaggio è possibile consultare le date del cliente fino a una settimana prima dell'arrivo.



- Per riattivare le disponibilità (ad es. dopo un annuncio) cliccare su “Sblocca il periodo” (riattiva date):
- Il calendario delle disponibilità è indicato come segue:
 - Verde chiaro: libero
 - Azzurro: prenotato dal proprietario
 - Rosso chiaro: prenotato con e-domizil (in caso di Possibilità di prenotazione online)
 - Verde scuro: libero, giorno di arrivo (e giorno di partenza)
 - Blu scuro: prenotato dal proprietario, giorno di arrivo e partenza occupato per metà giornata
 - Rosso scuro: occupazione con e-domizil, giorno di arrivo e partenza occupato per metà giornata

■ Libero	■ Giorno di arrivo qualsiasi
■ Prenotato dal locatore	■ Prenotato dal locatore, giorno di arrivo
■ Occupato tramite e-domizil	■ Occupato tramite e-domizil, Arrivo

- Dal mese di novembre 2014 dovrebbe essere possibile scaricare anche il calendario

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

Seite 17

8.8 Immagini

- La qualità delle immagini della proprietà è decisiva per l'impressione generale degli ospiti interessati. Immagini chiare, ricche di contrasti e invitanti possono raffigurare tutta la proprietà (tutte le camere) e i dintorni con gusto. Vi consigliamo di caricare una presentazione quanto più ampia possibile delle immagini (estate e inverno) e una pianta della proprietà e di rivolgervi, per gli scatti, a un fotografo professionista.

La galleria delle immagini deve presentare obbligatoriamente i seguenti requisiti*:

- La prima immagine deve essere una vista dall'esterno e **deve essere in formato orizzontale***
- Vista esterna e interna della proprietà
- formato orizzontale e grandi immagini (formato 4:3 rispettivamente 1280 x 960 pixel o formato 3:2, massimo 20 MB)
- foto di ogni stanza (se possibile da diversi angoli)

Altre indicazioni:

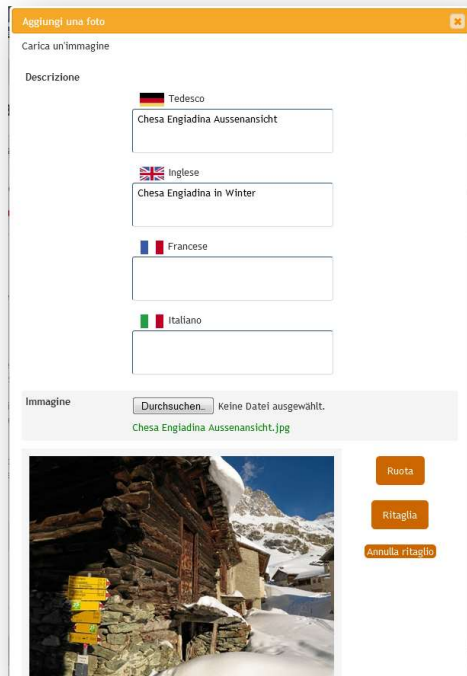
- Si prega di caricare solo immagini e cartine di cui si detengono i necessari diritti d'utilizzo. Il pianificatore di percorso e le cartine dei dintorni sono messe a disposizione da e-domizil e non devono essere caricati.
- La Legge sulla protezione dei dati vieta di pubblicare fotografie di persone o di numeri civici.
- Per modificare la sequenza delle immagini, passare con il mouse sull'area grigia fino a che il cursore appare come croce con le frecce nelle quattro direzioni. Tenere quindi premuto il tasto sinistro del mouse e spostare a piacere le immagini.

Qui si possono trovare due esempi di buone immagini di appartamenti:

- <https://booking.engadin.ch/de/fewo/pichalain-st-moritz>
- <https://booking.engadin.ch/de/fewo/chesa-emanuela-la-punt>

Trascina le foto da caricare o fai clic per scegliere le foto da caricare.

- Cliccare "Carica una nuova foto"
- Immettere una descrizione dell'immagine in tedesco e inglese, francese e italiano se disponibili. Aggiungere l'immagine. Con i pulsanti "Ruota" e "Ritaglia" è possibile adattare ancora l'immagine. Dopo aver cliccato su "Ruota" è possibile tagliare a piacere la cornice nera attorno all'immagine.



- La sequenza delle immagine può essere modificata trascinando le immagini in nuove posizioni tramite la funzione “Drag and Drop”.
- Salvare le modifiche e aggiungere altre immagini

I vostri appunti:

Svolto *Da completare:*

8.9 Informazioni di viaggio

- Qui definite l’interlocutore sul posto / chi ha le chiavi (incl. numero di cellulare per le proprietà che possono essere prenotate online) e la consegna delle chiavi. Per le proprietà che possono essere prenotate online, questi dati non vengono pubblicati sulla pagina web, ma inviati solo al cliente che ha effettuato la prenotazione e il pagamento.
- Quali lingue sono parlate (da voi o da chi ha le chiavi?)
- Orario per l’arrivo*
- Orario per la partenza*
- Definire il contatto con l’interlocutore*
- Annotazioni relative alla consegna delle chiavi in tedesco, inglese, italiano e francese
- Descrizione dell’arrivo* in tedesco, inglese, italiano e francese. La descrizione dell’arrivo descrive l’arrivo dalle città più grandi fino alla proprietà. Ecco un esempio:
 - Da Basilea e Zurigo, autostrada fino a Coira, quindi proseguire per Thusis. Uscire a Thusis Süd, in direzione dello Julierpass. Superare lo Julierpass fino a Silvaplana in direzione St. Moritz, quindi proseguire sulla Strada 27 in direzione di Pontresina, e infine sulla Strada del Bernina (29). Circa 4.3 km dopo Pontresina, presso Morteratsch, curvare a destra. Ecc. fino alla proprietà.

Seite 19

- Da Monaco percorrere il Fernpass, Landeck, il confine, Scuol, Zernez, Samedan, fino a Pontresina, proseguire sulla Strada del Bernina (29). Circa 4.3 km dopo Pontresina, presso Morteratsch, curvare a destra. Ecc. fino alla proprietà.
 - Da Milano superare Lecco, Colico, Chiavenna, Malojapass, Silvaplana, St. Moritz fino a Pontresina, proseguire sulla Strada del Bernina (29). Circa 4.3 km dopo Pontresina, presso Morteratsch, curvare a destra. Ecc. fino alla proprietà.
- Cliccare “Salva e continua”

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

9 Informazioni supplementari



809950 Chesa Barbara 4

Modello Informazioni di base **Informazioni aggiuntive** Dati del contratto Lista di controllo

Informazioni generali Camera da letto Bagno Soggiorno Cucina Altre dotazioni dell'alloggio Giardino e esterni Dintorni Informazioni sul luogo

Informazioni generali

9.1 Indicazioni generali

- Tipo di proprietà*
- Categoria proprietà di vacanze
- Superficie abitabile*²
- Superficie terreno (se disponibile)
- Piano (per gli appartamenti)*
- Ascensore disponibile
- Impression complessiva dall'esterno
- Impression complessiva mobilio e arredi
- Numero di proprietà analoghe (in caso di strutture per vacanze o simili)
- Locazione da e ultima ristrutturazione
- Cliccare su “Salva e continua”

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

Seite 20**9.2 Camere da letto**

- Qui compare il numero di camere indicato nei criteri di ricerca. Ogni camera da letto viene descritta separatamente. (Attenzione: nel caso dei monocalci occorre mettere il valore 0 sotto "Camera da letto" nei criteri di ricerca!)
- Dimensioni della camera da letto, numero di letti, possibilità di oscuramento sì/no
- La dimensione del letto deve essere inserita per i letti matrimoniali e singoli
- Altri arredi in camera da letto (ad es. armadi, scrivania, dimensione dei letti ecc.)

I vostri appunti: Svolto Da completare:**9.3 Bagno**

- In presenza di più bagni, descriverli tutti singolarmente (bagno 1, bagno 2 ecc.)
- Cliccare su **tutti** i criteri di ricerca corrispondenti alla proprietà
- Indicare accappatoio, ciabatte, fon ecc. sotto "Sonstige Badezimmereinrichtung"

I vostri appunti: Svolto Da completare:**9.4 Salotto**

- Cliccare su **tutti** i criteri di ricerca corrispondenti alla proprietà
- Funge anche da camera da letto? > Selezionare il numero di posti letto e la descrizione
- Possibilità di oscuramento?
- Indicare sotto "Sonstige Wohnzimmersausstattung" altri extra in dotazione, ad esempio cartine, libri, scrivania ecc. (tedesco e inglese)

I vostri appunti: Svolto Da completare:**9.5 Cucina**

- Dimensioni e tipo di cucina (cucina separata, angolo cottura ecc.)
- Numero di tavoli da pranzo e posti a sedere
- Cliccare su **tutti** i criteri di ricerca corrispondenti alla proprietà
- Per altra dotazione in cucina, ad es. cottura a vapore, set per fonduta, raclette ecc.

I vostri appunti: Svolto Da completare:

Seite 21

9.6 Altri arredi interni

- Cliccare su **tutti** i criteri di ricerca corrispondenti alla proprietà
- Cliccando su "altri" è possibile integrare altri arredi in tedesco e inglese, ad esempio "ferro e asse da stiro presenti"

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

9.7 Giardino e esterni

- Cliccare su **tutti** i criteri di ricerca corrispondenti alla proprietà
- Ev. selezionare il tipo di utilizzo del giardino
- Cliccare su tutti i criteri relativi alle possibilità di parcheggio (ad es. possibilità di parcheggio "Garage" e esterni "Tiefgarage") e balcone/ terrazza/ giardino

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

9.8 Dintorni

- Queste indicazioni sono estremamente importanti per gli ospiti che non conoscono ancora la valle e devono essere compilate accuratamente (tedesco e inglese)
- Per le indicazioni chilometriche si consiglia di utilizzare Google Maps: maps.google.ch
- L'aeroporto più vicino è Zurigo o Milano (non Samedan)
- In caso di domande, i collaboratori dell'ufficio di informazioni turistiche locale saranno lieti di aiutarvi
- Cliccare "Speichern" & "Weiter"

I vostri appunti:

Svolto Da completare:

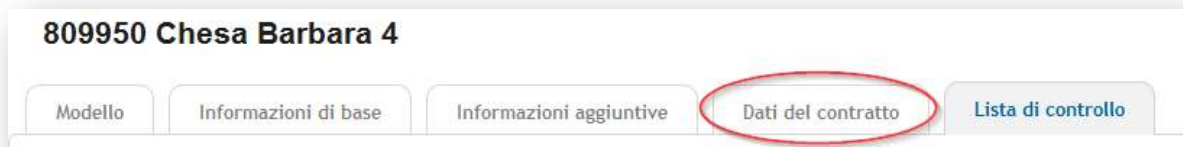
9.9 Informazioni sulla località

- Possibilità di praticare sport nei dintorni
- Possibilità di noleggio attrezzature
- Possibilità di effettuare escursioni (testi in tedesco, francese, italiano e inglese sono disponibili presso l'ufficio di informazioni turistiche locale)
- Descrizione della località (testi in tedesco, francese, italiano e inglese sono disponibili presso l'ufficio di informazioni turistiche locale)
- L'ufficio di informazioni turistiche sarà lieto di compilare per voi le descrizioni delle possibilità di escursioni e delle località in tutte e quattro le lingue (tedesco, inglese, italiano e francese)
- Accesso alla proprietà:
 - Sentiero
 - Scale
 - Adatto per disabili

Seite 22

10 Dati per il contratto

Sotto i dati per il contratto sono indicati nome e numero della proprietà nonché modello e stato attuale della proprietà (attivo/inattivo)



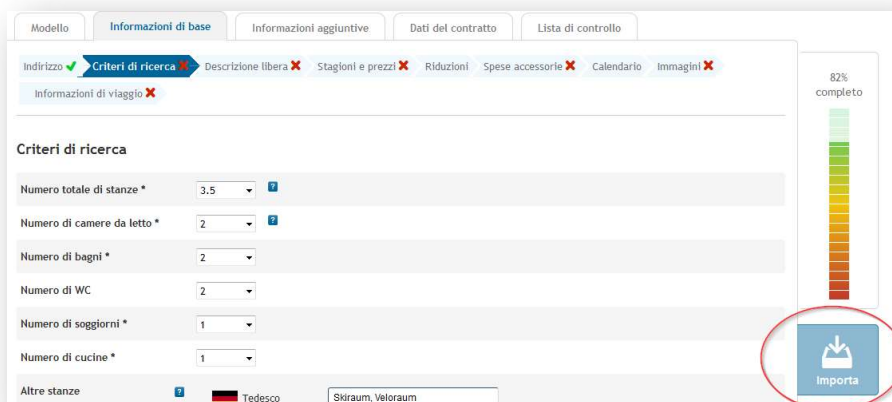
11 Lista di controllo

Nella lista di controllo è riportata una panoramica dei dati relativi alla proprietà. Si prega di ricordare che prima che la proprietà possa essere attivata, i dati devono obbligatoriamente rispettare gli standard, ovvero i criteri obbligatori indicati* dalla Engadin Tourismus AG.



12 Diverse proprietà dello stesso tipo

Se desiderate importare i dati di una proprietà già esistente, cliccate sul box "Importieren" a destra nella finestra. Compare



quindi un elenco delle vostre proprietà:

Cliccando sulla proprietà desiderata vengono importati i dati relativi alla proprietà sulla pagina attuale. Cliccare "Salva e continua"

Seite 23

Quando si è finito di immettere i dati è possibile effettuare il logout (“Esci”) qui:

Vi auguriamo di riuscire ad affittare con successo la vostra proprietà e ci ralleghiamo della collaborazione avviata.
I consulenti dell’ufficio di informazioni turistiche locale saranno lieti di assistervi in caso di domande.

Cordiali saluti

Il team della Engadin Tourismus AG

Ultima modifica 08.02.2024